2020
AÑA DI
ENSEÑANSA Y
INNOVACION

ISLA(•)NLINE

Dialuna 23 Maart 2020

Email: prensa@arubagovernment.aw Tel: 528-4900



ISLAONLINE

NOTICIA DI GOBIERNO

MAART
2020

UN ISLA POSITIVO...



Gobierno di Aruba:

E CIUDADANO POR YENA UN CUESTIONARIO ONLINE PA INDICA MESORA SI E TA UN CASO POTENCIAL OF NO

Directie Volksgezondheid, DVG ARUBA a introduci un cuestionario online riba nan plataforma di informacion tocante COVID-19. Esaki pa facilita nan trabou como tambe pa duna e ciudadano e facilidad di yena e cuestionario pa su mes si e tin sintoma of duda si e por ta na risico di ta infecta cu e virus Corona. Por ta e caso cu e ciudadano a yama na e number 2800101 y no a logra haya comunicacion pa motibo cu e lineanan ta ocupa constantemente. E cuestionaro online ta duna e ciudadano e oportunidad pa comunica mas lihe cu centro di diagnostico.

Por haya e cuestionario riba website www.arubacovid19.org. E meta di e cuestionario ta pa stop transmission di COVID-19 na Aruba. E cuestionaro lo indica mesora si e persona ta un caso potencial of no. Na momento cu e persona ta un caso potencial, e lo wordo yama door di e centro di diagnostico y lo wordo indica e siguiente pasonan cu lo mester tuma luga.

CUESTIONARIO

?

Cu e meta pa por stop e transmicion di COVID-19 na Aruba, tur persona cu tin sintoma por yena e cuestionario aki y haya sa mesora si e ta un caso potencial.



STOP
di plam'e



Lucha
contra e transmision di
Coronavirus



Evita di mishi bo wowo, nanishi y boca



Tapa bo tos y bo nister

E ta cuminsa na Abo!



Laba man frecuentemente cu awa y habon of uza hand sanitizer



Si bo ta malo, keda cas

DVG



Museo Arkeologico Nacional di Aruba a organisa:

SEMINARIO ISLEÑONAN NA TIMON CUAL TA CO-PRODUCCION DI SOLUCION SOSTENIBEL PA RETONAN CLIMATICO DEN ISLANAN CARIBE HULANDES



Recientemente a tuma luga na Museo Arkeologico Nacional di Aruba (MANA) un seminario tocante di co-produccion di solucion sostenibel pa retonan climatico den islanan Caribe Hulandes. E seminario aki tabata inicialmente titula Island(er)s Under Threat. Despues di a bishita e islanan di Caribe Hulandes, prome cu a yega Aruba, e inicadornan a realisa cu e titulo no tabata cuadra cu e capacidad di e populacionan di Caribe pa anda cu retonan climatico y desasternan natural. E feedback haya riba e diferente islanan di Caribe Hulandes a haci cu e organisadornan a realisa cu e isleñonan semper a tuma rienda y a supera e obstaculonan cu nan tabata encontra y tabata tuma accionnan pa asina sigui bay dilanti. Pesey nan a cambia e titulo pa ' Isleñonan na Timon' loke ta cubri e forma con poblacionan di islanan di Caribe Hulandes ta tuma rienda y supera e retonan cu ta pasa den nan bida.

E seminario aki a ser coordina y organisa door di MANA riba peticion di Profesor Corinne Hofman, 'Professor of Caribbean Archaeology' na Universidad di Leiden y Dr. Francio Guadeloupe 'Senior Researcher & Lecturer' na Universidad di Amsterdam & Koninklijk Instituut voor Taal-, Land- en Volkenkunde. Profesor Corinne Hofman y Dr. Francio Guadeloupe a organisa e seminario na e otro islanan di Caribe Hulandes y siman pasa a lidera e seminario na Aruba.

Mecos cu na e otro islanan di Caribe Hulandes e seminario tabata tin como meta pa haya informacion di GO's NGO's y publico en general tocante preocupacionan y ideanan relaciona cu adaptacion social door di cambio di clima, su efectonan pa cu nos isla y e forma con lo por atende cu e retonan aki.

Sr. Pancho Geerman, director ad interim di MANA a dirigi algun palabra durante apertura di e seminario na nomber di Minister di Cultura. Ela subraya cu e region Caribense mester ta central den debatenan tocante e vulnerabilidad di clima, ya cu e islanan den Caribe ta confronta subida di nivel di lama, tormenta, erosion na costa y degradacion desde cu e islanan a wordo habita 7.800 pa 4.000 aña pasa. E efectonan menciona di cambio door di naturalesa tin un impacto riba e condicion di biba di e habitantenan di e islanan y tambe riba e preservacion di patrimonio cultural y natural.

E iniciativa di e academiconan Hulandes hunto cu organisacionnan y academiconan den region Caribe ta un ehempel di un berdadero colaboracion den Reino Hulandes. E prome propuesta di proyecto di dr. Hofmann y Dr. Guadalupe lo yuda nos isla hopi. Sr.Geerman a enfatisa cu e seminario aki tambe ta un oportunidad pa fortalece e colaboracion den Reino. Na nomber di Minister di Cultura, sr. Geerman a desea tur presente un encuentro fructifero y cu hunto e participantenan por contribui na solucionnan sostenibel pa anda cu cambio di clima.

Durante e seminario Corinne Hofman y Dr Francio a presenta nan puntonan di investigacion y alabes a ricibi comentario y a interactua cu participantenan pa asina por adapta y formula nan preguntanan di investigacion a base di locual ta ser considera di vital importancia pa nos Pais Aruba.

E seminario a ser bon atendi y e participantenan a provee hopi informacion y ideanan valioso cual a duna e presentadornan un bon bista di e preocupacion. E seminario tabata un exito y awor Professor Hofman y Dr Guadeloupe lo incorpora e informacion obteni di e participantenan den nan proposicion pa asina sigui pa e di dos rond di e proceso di selecion di e Organisacion Hulandes di Sciencia (NWO) relaciona cu investigacion Caribense multidisciplinario

COVID-19 CORONAVIRUS

STOP DI PLAM'E



GOBIERNO DI ARUBA

Minister Xiomara Maduro a anuncia productonan cu lo wordo regula

PRODUCTONAN TEMPORAL

DESDE DIABIERNA 20 MAART

DESINFECTANTE PA UZO PERSONAL



HANDSANITIZER — ALCOHOL 70% — GLACIAL — HABON

DESINFECTANTE PA UZO DOMESTICO



PRODUCTONAN CU TA CONTENE CHLOOR — LYSOL — WIPES



BEBIDANAN
CU TA CONTENE ELEKTROLYTEN



PAPEL DI WC



EKIPO DI PROTECCION
(MASKS, GLOVES)



BRUKI PA BABY



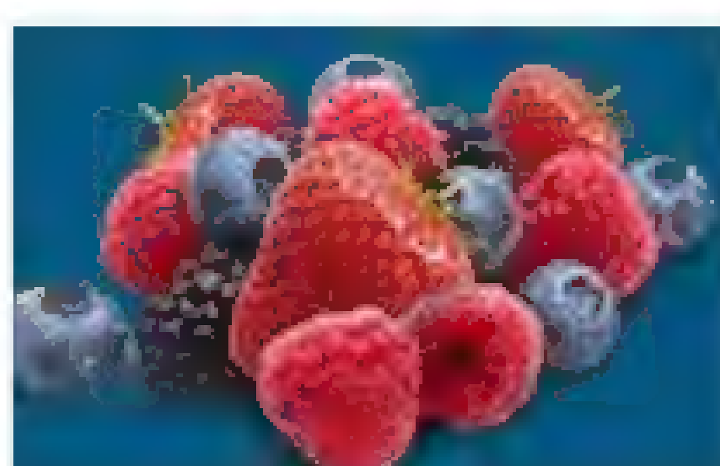
BABY WIPES



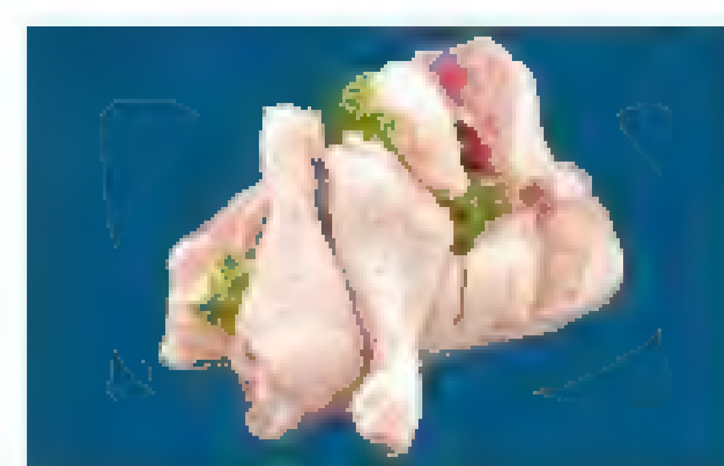
DRIED FRUIT



CORNFLAKES PLAIN



FROZEN FRUITS



FROZEN
CHICKEN WHOLE LEGS Y CHICKEN WINGS





Minister di Finansa,
Asuntonan Economico y Cultura

LISTA DI PRIJS MAXIMO TEMPORAL

ENTRANTE
20 DI MAART 2020

LO BAY REGULA EXTRA PRODUCTONAN DI NECESIDAD TEMPORALMENTE.

TIN SUFICIENTE PRODUCTO

HACI COMPRAS NORMAL



AMPLIACION CANASTA BASICO

GOBIERNO TA AMPLIA CANASTA BASICO

DI 11 PA 22 CATEGORIA

1200 PRODUCTO PRIJS TA WORDO CONTROLA

ACTUAL

1. Cuminda pa baby
2. Hariña di maishi
3. Te
4. Koffie
5. Lechi di likido pa koffie
6. Lechi polvo
7. Aros
8. Azeta pa cushina
9. Lechi pa baby

1/2

AMPLIACION CANASTA BASICO

GOBIERNO TA AMPLIA CANASTA BASICO

DI 11 PA 22 CATEGORIA

1200 PRODUCTO PRIJS TA WORDO CONTROLA

PROME FASE: (Lo drenta na vigor na februari 2020)

10. Broccoli, Frozen
11. Spinashi, Frozen
12. Mixed vegetables, Frozen
13. Bonchi cora, seco
14. Bonchi preto, seco
15. Bonchi lima, seco
16. Tunafish,
    den bleki, den awa chunk/flaked/grated
17. Sardin den bleki, den awa
18. Salmou den bleki, den awa

FASE: (Lo wordo anuncia despues)

19. Pasta, spaghetti
20. Papa havermout
21. Hariña
22. Lechi likido duradero den tetrapak of boter

2/2





MINISTER GLENBERT F. CROES

MINISTER di Asunto Social y Labor



Ministerie van Sociale Zaken en Arbeid

L.G.Smith Blvd. 76
Oranjestad, Aruba
Tel. (297) 528 4930
Fax. (297) 583 8998

ANUNCIO GENERAL DI MANEHO

PAKETE di Flexibilisacion presenta pa Minister di Asunto Social y Labor durante conferencia di prensa diahuebs 19 di maart 2020 pa e temporada di COVID-19.

Tumando na cuenta e impacto cu e confirmacion di e casonan di COVID-19 na Aruba tin riba economia di nos pais, a dicidi di introduci un pakete di flexibilisacion pa un period di 3 luna, cuminsando entrante 1 di april 2020, pa asina brinda tanto e dunador di trabou como e trahador, e sosten necesario pa surpasa e periodo critico aki.

Punto di salida di Gobierno di Aruba ta keda cu e consecuencia di e crisis aki ta bai wordo carga door di un y tur, sin excepcion, y ta un responsabilidad colectivo, cu otro palabra, TUR partido, sin excepcion, mester duna su maximo pa enfrenta e crisis aki.

Gobierno di Aruba, entre otro, ta duna posibilidad na e dunador di trabou y trahado pa aplica pa un compensacion for di e Fondo di Asistencia Social di Emergencia (FASE) pa cubri entrada di trahadornan cu como consecuencia di reduccion di oranan di trabou ta bai ricibi menos di Awg. 950,00 pa luna.

Pa un dunador di trabou por haci uso di e diferente medidanan cu Gobierno di Aruba a introduci recientemente, incluyendo e posibilidad di aplica pa e Fondo di Asistencia Social di Emergencia (FASE) pa su trahadornan, mester tene na cuenta cu e dunador di trabou primeramente tin un responsabilidad social di duna maximo siguridad na su trahadornan.

Continuacion Pagina 8

Pa por aplica pa FASE como tambe haci uso di e pakete di medida Gobierno di Aruba, pa medio di e diferente instancianan, lo bin cu e siguiente condicionnan pa e dunador di trabou:

A. E dunador di trabou ta paga e empleado su salario pa luna di maart 2020;
B. E dunador di trabou mester presenta un plan di accion concreto con e ta pensa di atende cu e consecuencia financiero cu a wordo causa door di COVID-19, tumando na cuenta e interes di su empleadonan;
C. E dunador di trabou, segun su forza financiero, mester demostra di por aplica flexibilisacion di orario di trabou parcial prome cu aplica reduccion di ora completo;
D. Den caso cu no cumpli cu e puntonan antes menciona no lo bin na remarca pa e compensacion a base di FASE y e trahador lo mantene e derecho di reclama pago di su salario for di e dunador di trabou.

Tumando na cuenta cu a cumpli cu tur e condicionnan stipula ariba, e pakete di flexibilisacion ta consisti di lo siguiente.

Ley Laboral:

- Flexibilidad di oranan di trabou a base di necesidad individual demostra door di e empresa;
- E trahador ta mantene e derecho pa ricibi pago pa e ora cu e traha – esaki di mutuo acuerdo entre e dunador di trabou y e trahador;
- Ta urgi e dunadornan di trabou pa mantene contractonan laboral vigente;
- Ta recomenda pa duna trahadornan vakantie cu pago prome cu aplica pa flexibilidad di orario di trabou, esaki manteniendo un 'buffer' di 5 dia di vakantie pa e trahador;
- Sin cumpli cu tur e condicionnan ariba menciona, y si no por demostra e necesidad (financiero) pa termina contratonan laboral, peticionnan pa ontslagvergunningen cu ta wordo entrega na Directie Arbeid en Onderzoek no lo wordo honra;
- Temporada di e pakete: di 1 april 2020 te cu 30 di juni 2020.

Nota: Fecha pa entrega ultimo aplicacion (pa bin na remarca pa e asistencia social den luna di juni 2020 ainda) lo ta 1 juni 2020.

Oranjestad, 23 di maart 2020

Atentamente,



Minister di Asunto Social y Labor
Glenbert F. Croes

Gobierno di Aruba:

INCIDENTE ENTRE PRENSA Y MINISTER PRESIDENTE DILANTI DI BESTUURSKANTOOR

Despues di conferencia di prensa di Minister Presidente diasabra anochi, algun miembro di prensa a causa un incidente cu Minister Presidente dilanti di Bestuurskantoor.
Mientras Minister Presidente tabata duna conferencia di prensa y contesta pregunta, miembronan di prensa a algomera y tabata haci desordo stroba e conferencia di prensa.

Nan kier a entrega Minister Presidente un carta den cual nan ta informa Gobierno cu nan lo no participa na ningun conferencia di prensa mas di Gobierno.

Minister Presidente a sali pa acepta e carta y Sharina Henriquez di Caribisch Netwerk a informa Minister Presidente cu prensa lo sali riba caya toch durante e toque de queda.

Minister Presidente a expresa su desapunto den e miembronan ey y a recorda prensa cu tin 8 caso caba confirma na Aruba y prensa mas cu tur hende sa cuanto dolor y sufrimento e virus aki a causa den exterior.

Despues Minister Presidente a bisa nan cu e ta cansa y lo no sigui papia e momento ey. A palabra cu lo reuni diadomingo.

Loque tabata mas lamentable ta cu momento cu Minister Presidente a bira su lomba, prensa a cuminsa grita y insulta Minister Presidente. Gobierno di Aruba ta lamenta e actitud aki di prensa y ta bolbe haci un apelacion na henter comunidad, tambe na prensa, pa coopera.

Aan: Evelyna Wever-Croes, Minister President van Aruba

Oranjestad, 21 Maart 2020

Memo

Leden van de pers zullen persconferenties van de regering niet meer bijwonen noch zendingen ervan herhalen. We zullen ook geen persberichten en persconferenties van de regering en (semi) gouvernementele instanties volgen en/of publiceren. We zullen ook geen vragen stellen. Dit zal zolang duren tot dat er een redelijke oplossing komt met de pers omtrent de avondklok.

De volgende media's en persleden gaan hiermee akkoord:

24ora.com
ArubaNative
Awe24.com
EArubiano
MasNoticia
NoticiaCla
Caribische Netwerk (NTR)
BoGuia 88.9FM
TopFM/Solo di Pueblo
Benjamin Romero
Luis Villegas
Raymond Hoek

Cc: Crisis Management Team
Kabinet van de Gouverneur
Staten van Aruba
VNOA
Ministerie van Binnenlandse zaken en Koninkrijksrelaties



Procedura Fondo Asistencia Social di Emergencia (FASE)

www.fasehelpdesk.com

Pa evita retiro masal den periodo di crisis ocasiona pa e virus di corona (COVID-19), Gobierno di Aruba a introduci FASE. Esaki ta un ayudo financiero pa esun cu lo wordo afecta durante di e crisis aki. Comunidad di Aruba completo (comercio y trahado) mester coopera. Ta pa e motibo aki cu ta introduci un pakete di alivio pa evita pa empleadonan keda sin trabou/entrada. Durante e periodo aki Gobierno lo permiti un empresa baha e orario di trabou te na "0" uren of e empleado ta haya pago pa e oranan cu a traha. Esaki kiermen cu aunke e empleado no ta perde su trabou, ta posibel cu e por bay atras den su salario of perde entrada.

Fondo Asistencia Social di Emergencia (FASE), ta aplicabel solamente pa esunnan cu perde trabou of perde entrada pa motibo di e coronavirus.

Logicamente tin condicion – y rekisitonan cu mester cumpli cu ne pa bin na remarca pa FASE.

Condicion:

- Bo a wordo manda cas sin pago
- Bo entrada a baha te bou di Afl. 950,- mensual
- Bo a wordo retira for di trabou

Rekisitonan:

- Carta di notificacion di bo dunado di trabou
- Ultimo salarisslip, of ultimo 2x salarisslip si ta cobra pa quincena
- ID/Paspoort valido
- Permiso valido (si ta aplicabel)
- Cuenta bancario
- Persoonsnummer

Proceso di aplicacion:

- Via website www.fasehelpdesk.com y sigui instruccion
- Via telefon 280-0707

ENTRANTE DIALUNA TA CONTINUA CU SERVICIO DI CAHA NA CAMACURI SOLAMENTE

Ta stop cu servicio na tur MFA te proximo aviso

Entrante dialuna, dia 23 di maart 2020, Departamento di Impuesto ta stop di brinda servicio na tur MFA. Lo continua cu servicio di caha unicamente na su oficina principal na Camacuri. Esaki ta conta tambe pa esnan cu mester haci pago di permiso pa DIMAS. Departamento di Impuesto ta sigui opera segun ■ orario di custumber, teniendo na cuenta si cu e cantidad limita di bishitante cu ta wordo permiti pa drenta paden.



Pa loke ta ■ servicio na e balie di recepcion y otro servicio na cliente na su oficina na Camacuri, esakinan ta keda cera te proximo aviso y lo bay den un forma digital.

Departamento di Impuesto ta pidi su contribuyentenan pa tuma nota di e anuncio aki pa asina evita cualquier inconveniencia.



BO TABATA SA?



COVID-19 CORONAVIRUS



GOBIERNO DI ARUBA



UZO DI E MASCARADA PA TAPA BOCA TA SOLAMENTE PA ESNAN CU TA AFECTA CU CORONAVIRUS PA ASINA EVITA DI CONTAGIA MAS PERSONA CU E VIRUS. PERSONANAN CU TA CUIDA UN PERSONA MALO TAMBE TA HACI UZO DI ESAKI PA EVITA DI WORDO CONTAGIA.

UZANDO UN MASCARADA MIENTRAS BO TA BON DI SALUD PASO BO TA KERE ESAKI TA PREVENI DI CONTRAE E VIRUS NO TA BAI YUDA.
BO POR CONTRAE CORONA VIRUS VIA DI BO WOWONAN TAMBE

#KNOWYOURFACTS





PROTOCOL PA DRENTA Cas



1 Evita di mishi cosnan paden prome cu laba man.

2 Kita bo zapato y laga nan den entrada.

3 Desinfecta pata di bo mascota si e tabata pafo.

4 Kita bo paña y pon'e pa laba

5 Laga tur cos den un caha den entrada.

6 Baña si bo por, si no, laba bon tur parti exponi.

7 Haci bril y celular limpi cu alcohol.

8 Haci bon limpi loke bo a trece di pafo.

9 Kita hands-shoen, tira afo y laba bo man bon.

10 No por haci desinfeccion total. E tips aki ta pa preveni.

E prevencion ta cuminsa na ABO!



GOBIERNO DI ARUBA

un

Feliz Siman

TUR CAMINDA CU TA DIRIGI NA EXITO
MESTER PASA DEN TRABOU DURO
CU DEDICACION Y DETERMINACION
NOS TA LOGRA E EXITO
CU NOS TA PROPONE

Gabinete Wever-Croes